

Е. Л. Ляпичева

Днепропетровский национальный университет имени Олеся Гончара

КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ СЕМАНТИКА ЗООНИМОВ В ПОЭЗИИ Б. ГРЕБЕНЩИКОВА

Рассмотрена семантика названий животных в художественном тексте, исследована её роль в образовании художественной картины мира автора. Семантика зоонимов классифицирована на основе тематического принципа, выявлены её доминирующие типы: зоонимические обозначения людей, сопровождающиеся оценкой; обозначения Бога и проводников в мир Божественного, обозначения состояний души человека.

Ключевые слова: зоонимы, семантика, художественная картина мира, тематическая классификация.

Ляпичева О. Л., Дніпропетровський національний університет імені Олеся Гончара.
КОНЦЕПТУАЛЬНА СЕМАНТИКА ЗООНІМІВ У ПОЕЗІЇ Б. ГРЕБЕНЩИКОВА

Розглянуто семантику назв тварин у художньому тексті, досліджено її роль в утворенні художньої картини світу автора. Семантику зоонімів класифіковано за тематичним принципом, виявлено її домінуючі типи: зоонімічні позначення людей, що супроводжуються оцінкою; позначення Бога та провідників у світ Божественного, позначення станів душі людини.

Ключові слова: зооніми, семантика, художня картина світу, тематична класифікація.

Lyapicheva Y., Oles Honchar Dniepropetrovsk National University. **CONCEPTUAL SEMANTICS OF ZOONYMS IN B. GREBENSHCHICOV'S POETRY**

In the works devoted to the cultural problems in linguistics the question of researching methods of material is discussed actively at present.

The goal of the studying of animal's names in fiction is investigation of the semantics from the position of the character of the subject which is designated. This tasks of studying are 1. Defining semantics of animals names. 2. Their classification. 3. Defining of the dominate types. The method of studying is the analysis of discourse.

The results of investigation. In Grebenschchicov's poems the following types dominate: designations of people with their estimations, designations of God and conductors in the world of God, and marks of any states of the soul of men, animals and abstract concepts.

Perspective directions of the studying of textual zoonyms should include a comparative studying of the animal names in the Russian language and foreign-language texts.

Key words: zoonyms, semantics, the writer's art picture of the world, thematic classification.

В лингвокультурологических исследованиях последнего времени активно обсуждается проблема методов изучения фактического материала. Эта проблема важна для лингвокультурологии в аспекте самоидентификации: если эта новая наука существует, она должна иметь собственный метаязык и методы исследования. В лингвокультурологии смешаны методы смежных наук: лингвистики, этнографии, литературоведения, культурологи, философии. Сегодня она нуждается в методах, не зависящих от эмпирики, оперирующих большим массивом фактов и способных соединить содержательный анализ с математическими подсчётами. Самый большой вклад в разработку методов лингвокультурологии вносят лингвисты. А. Т. Хроленко относит к таким методам концептуальный анализ, дискурсный анализ, сопоставительный метод, кластерный анализ, методику сжатия конкорданса [11]. Активно используя эти методы в практике лингвокультуроло-

гических исследований, учёные всё больше их совершенствуют. Все эти методы применимы при изучении зоонимов в художественном тексте. Применяя концептуальный анализ, мы выявляем совокупность контекстов употреблений зоонимов и объясняем их смысловые различия. При дискурсном анализе мы находим не только языковые, но и экстралингвистические факторы, влияющие на понимание зоонимов: когда, где и кем был написан текст, к кому и по какому поводу обращён, с какой целью, в чьих интересах, каковы установки автора. Накопленные на материале русского языка факты необходимы для сопоставления семантики зоонимов в разных языках. Зоонимы представляют собой кластер – сегмент информационного поля, специфичный для русского сознания. Его анализ предполагает лексикографическое описание всех входящих в кластер лексем с параллельным установлением всех связей каждого слова с остальными словами. Актуальна также методика сжатия конкорданса, учитывающая абсолютно все актуальные употребления слова в корпусе текстов. «Выжимка» из конкорданса – это ядро словарной статьи. Статья содержит указание: 1) на корпус текстов, являющихся базой словарной статьи; 2) заглавное слово с количеством употреблений; 3) толкование; 4) иллюстрацию; 5) связи с существительными, прилагательными, глаголами и т. д. Возможна и другая информация: ассоциативные ряды, поэтическая функция, производящее слово и др. В методике аппликации словарных статей речь идёт о сопоставлении статей, созданных на материале разных языков. Сравнивая статьи, мы видим различия в языковых картинах мира. В данной статье для толкования зоонимов мы применяем преимущественно дискурс-анализ. Таким образом, изучение зоонимов в художественном тексте совершенствует инструментарий лингвокультурологии и с этой точки зрения **актуально**.

Исследователи стихов Б. Гребенщикова, лидера группы «Аквариум», неоднократно отмечали изобилие в ней зоонимов. Так, О. Э. Никитина изучала образы птиц в его поэзии [6]. По её мнению, типология птичьих образов в поэзии Б. Гребенщикова представлена и реально существующими (*ворон, голубь, ласточка, лебедь, орел, ястреб*), и фантастическими птицами (*Сирин, Евдундоксия, Снандулия*). Она отмечает, что для поэзии Б. Гребенщикова не характерно постоянство значений птичьих образов. В ряде случаев значение восходит непосредственно к мифологическим традициям; часто оно переосмыслено. Использование зоонимов в текстах Б. Гребенщикова связано с особенностями его мировоззрения (интерес к восточным религиям, христианству, вообще к синтезу духовных школ современности и прошлого), с влиянием постмодернизма (использование цитат из других текстов) и со спецификой рок-поэзии в целом.

Специфическая черта русских рок-текстов 70-х гг., как отмечают И. Кормильцев и О. Сурова, – эскепистская установка [4] – стремление уйти от реальностей повседневной жизни, бытовых проблем в разного рода духовную, интеллектуальную деятельность; аполитичность, уклонение от участия в общественно-политической жизни, герметичность поэтического мира, который сводит к минимуму соприкосновение с жизненными реалиями. Пафос творчества Гребенщикова конструктивно бунтарский, потому что вместо изменения или разрушения существующего социума он создаёт свой, иной мир.

Одной из типологических особенностей русской рок-поэзии и постмодернизма принято считать ее принципиальную интертекстуальность: гипернасыщенность рок-текста цитатами – «памятью» о других текстах. В качестве цитируемых обычно используются: классические тексты русской художественной литературы и православной культуры; философские и художественные тексты других национальных культур, как правило, восточных; рок-тексты других авторов и, наконец, собственные, более ранние рок-тексты.

Таким образом, тексты Гребенщикова, как и вообще постмодернистскую поэзию, сложно интерпретировать: они допускают различную глубину и даже свободу понимания. Их отличает информационная насыщенность, кодированность. От читателя требуется недюжинная образованность и ориентация в символах культуры.

Целью изучения названий животных в художественном тексте является исследование их семантики с точки зрения характера означаемого ими предмета. Эта цель реализуется в таких **задачах**: 1) выявление семантики зоонимов; 2) её типологизация; 3) определение доминирующих типов и функций зоонимов. Смыслы, формирующие семантику зоонима в поэзии Б. Гребенщикова, становятся понятными только при прочтении целого текста стихотворения, поэтому мы вынуждены в качестве иллюстраций использовать полные тексты стихотворений поэта. Материалом для исследования послужили 32 стихотворения Б. Гребенщикова, в которых использовано 50 зоонимов.

По своей семантике зоонимы, встречающиеся в текстах Б. Гребенщикова, могут быть разделены на 5 классов.

1. Зоонимы, обозначающие Божественное начало либо проводников в мир Божественного: *лебедь; Орёл, Телец и Лев, единорог; Сирин, Алконост, Гамаюн; лебединая сталь, конь, белый волк, белый гриф, белый тигр, синий дракон.* Например, в стихотворении «Орёл, Телец и Лев» эти животные приходят к лирическому герою как ответ на его жажду любви. Они появляются в виде прекрасной музыки, теней как живое ощущение Бога, ждущего от героя чего-то, возможно, движения в его творчестве:

*Как странно то, что затеваю я:
Подобие любви создать из жажды
И временем раскрасить, чтоб однажды
Поверить самому. Не знаю я*

*Откуда этот редкостный напев,
Знакомых нот чудесное сплетенье.
Стук в дверь мою. «Кто?» – спрашиваю. Тени.
Они отвечают: «Орел, Телец и Лев»...*

Используя зоонимы *Орёл, Телец и Лев*, Б. Гребенщиков отталкивается от традиционной символики этих животных, но дополняет её: животные приходят в гости к герою стихотворения в виде теней и ждут от него творчества и любви. В иудейско-христианском вероучении и богословии описано крылатое существо из видения пророка Иезекииля с четырьмя лицами: человека, льва, быка и орла, именуемое тетраморф – «четырёхвидный». Это стражи четырёх углов Трона Господа и четырёх пределов рая. Позднее эти животные были истолкованы как символы четырёх евангелистов: Матфей в образе ангела, Марк в образе льва, Лука в образе тельца, Иоанн в образе орла. Тетраморфы-символы евангелистов изображаются у Престола Вседержителя, окружая его с четырёх сторон, что символизирует распространение Благой вести на четыре стороны света. Григорий Великий (VII век) считал, что существа выступают символами Иисуса Христа в различные фазы его земной жизни: родился он как человек, смерть принял как жертвенный бык, при воскресении был львом, а вознёсся как орёл. Также тетраморф получил трактовку как символ единого Евангелия (Слова Божия), записанного четырьмя евангелистами. Изначально в мифологической картине мира это существа, персонажирующие направления и располагающиеся по четырём сторонам мирового древа. Это образы божественного покровительства, защиты от хаоса.

2. Зоонимы, обозначающие людей, в поэзии Б. Гребенщикова (23 примера) могут иметь положительную оценку (*рыба в океане, змея, трудовая*

пчела, волки и вороны, морской конёк, кит, мозговые рыбаки, господин одинокий журавль), отрицательную оценку (*козлы, соколики, звери, свинья, пёс, ласточка*), сочетание различной оценочности с целью создания иронической оценки или комического эффекта (*вороны, псы, пёс, учёная коза, динозавр, альбатрос*) или нейтральную оценку (*птица, молодые львы, птица чёрная*).

Изучая семантику зоонимов у Б. Гребенщикова, можно заметить также нестандартную оценочность многих названий животных. Так, неожиданную позитивную оценку получают зоонимы *змея, волки и вороны, журавль*, имеющие в русском фольклоре негативную оценочность. И наоборот, негативную характеристику получают традиционно позитивные животные: *ласточка, соколики*.

Рассмотрим **один из положительных образов животного** – морского конька – в одноимённом стихотворении Б. Гребенщикова. Это метафора человека, который наделяется следующими чертами: 1) он не желает жить по правилам аквариума – ходить по прямой, он стоит на месте; 2) он смущает посетителей зоомагазина своим стоянием на месте; 3) он разрушитель старого, примитивных правил; 4) он жаждет понимания, но не может сказать о своих чувствах, он одинок, его не понимают близкие; 5) он отчаялся что-либо изменить; 6) ему хочется глубины во всём. В. Клёц в статье, посвящённой символизму стихов Б. Гребенщикова, поясняет, что «сидеть на месте и тем самым, лететь со всех ног» – это аллюзия на аристотелевскую «первопричину» всего существующего или «недвижимую первопричину всех движущихся вещей». На английском эта идея звучит как «*unmoved mover*». В средние века идея аристотелевской первопричины была привнесена в христианское учение: бог есть недвижимая первопричина всего движущегося:

*Морской конёк, морской конёк,
Сегодня выдался нелёгкий денёк,
Ты сидишь на месте, но ты летишь со всех ног;
Бог тебе в помощь, Морской конёк.*

*Твои товарищи идут по прямой,
Но индустрия их счастья дала на тебе сбой;
Покупатели не знают, что и делать с тобой,
Иногда хочется уйти домой...*

*Морской конёк, Морской конёк,
В железном небе хотя бы один огонёк,
Чтобы сжечь этот дом, нужен один уголек,
Бог тебе в помощь, Морской конёк...*

Отрицательным образом животного в творчестве Гребенщикова является ласточка. Она предстаёт перед читателем в нетрадиционной роли предвестницы войны, держащей в лапках топор. Столкновение привычного для нас образа мирной и нежной птички с таким неожиданным по своей оценке символическим образом создаёт осязаемый иронический эффект, который не сразу понятен на уровне логического анализа, но легко осязуем в чувственном плане:

*Прыг, ласточка, прыг, по белой стене.
Прыг, ласточка, прыг, прямо ко мне;
Солнце взошло – значит, время пришло.
Прыг, ласточка, прыг – а дело к войне.
Прыг, ласточка, прыг, прямо на двор;
Прыг, ласточка, прыг, а в лапках топор.
С одной стороны свет; а другой стороны нет.
Значит, в нашем доме спрятался вор.*

*Жизнь канет, как камень, в небе круги.
Прыг, ласточка, прыг – а всюду враги.
На битву со злом взвейся, сокол, козлом,
А ты, ласточка, пой, а вслед не беги.
Пой, ласточка, пой – а мы бьем в тамтам.
Ясны соколы здесь, ясны соколы там.
Сокол летит, а баба родит;
Значит, все, как всегда, все по местам.*

К названиям животных со смешанной оценкой в стихах Б. Гребенщикова относятся зоонимы *коза* и *динозавр* из стихотворения «Уткина заводь». Уткина Заводь – затон на реке Нева в Санкт-Петербурге, устроенный в конце XIX века для отстоя судов на Неве. Лирический герой поэта иронически отмечает, что его девушку можно перепутать с учёной козой и что след когтя, оставленного ею на стене квартиры, в музее назвали когтем динозавра. Таким образом, с помощью зоонима *коза* герой иронически и наделяет любимую девушку такими качествами, как чрезмерная энергия и автоматизм, излишняя натренированность в действиях, а с помощью зоонима *динозавр* – такими качествами, как возбудимость, вспыльчивость, неумение контролировать свои эмоции. Тем не менее такие отрицательные качества ничуть не снижают оценки героини как достойной общения, дружбы и любви:

*... Ты давала интервью, ты объясняла, почему я тону.
Я всё могу понять, но зачем при этом выть на луну?
У тебя в ванной живёт учёная коза
Вас можно перепутать, если закрыть глаза,
Но ты значительно лучше, с тобой можно пить Ржавчину.*

*Приходила сестра хаос, оставила после себя бардак.
Уже четырнадцать суток я не могу соскрести со стен шлак.
Но рядом с тобой она сущее дитя,
Ты оставила у меня на стене след своего когтя,
Я отнес его в музей, мне сказали что ты **динозавр**, скажи, что это не так.*

*Раньше мы не знали друг друга; теперь это не так.
Но я снова шел по улице и снова мне привиделся знак –
Я слишком долго был глухой и немой.
Садись в вагонетку, отвезу тебя домой
В Уткину Заводь – учиться там плясать краковяк.*

Нейтральная оценка свойственна семантике словосочетания *молодые львы* из одноимённого стихотворения. Молодыми львами автор называет молодых людей эпохи Екатерины, возможно, её фаворитов, сильных, уверенных в себе, гордых, властных, сделавших много для России. Интересно, что содержание первой строфы ориентирует читателя на буквальное, а не метафорическое значение слова *львы* – ожившие памятники львам эпохи Екатерины. Образ молодых львов в целом имеет положительную оценку, но поэт не совсем согласен с ними, хоть и не хочет их переубеждать. Достигнутого с собой на тот свет не заберёшь: «всё, что было моим, возьмёт себе кто-то другой». Положительная оценка героев в сочетании с несогласием с ними делает оценку героев, скорее, нейтральной:

*Когда в городе станет темно,
Когда ветер дует с Невы,
Екатерина смотрит в окно,
За окном идут **молодые львы**.*

*Они не знают, что значит «зима»,
Они танцуют, они свободны от наших потерь!*

*И им нечего делать с собой сейчас,
Они войдут, когда Екатерина откроет им дверь!*

*А что нужно молодым львам?
Что нужно молодым львам?
Когда весь мир готовится лечь к их ногам,
И им нечего делать сейчас!..*

3. Обозначения каких-либо состояний человека: *медведь, верблюд, кот зимы* – 3 слова из стихотворений «Гимн анахорету», «Маша и медведь». В стихотворении «Гимн Анахорету» метафора *кот зимы*, включающая зооним, описывает спокойную зиму с пушистым снегом, чистотой, размытостью очертаний. Состояние природы пробуждает в человеке тихую радость, неозабоченность суетой и обязанностями, свойственную отшельникам-анахоретам, удалившимся от мира. Метафорический зооним *кот* таким образом «притягивает» к себе и символическую семантику душевного состояния человека:

*Кот зимы на мягких лапах
Тихо ходит меж сугробов
И безмолвный снежный сумрак
Прячет дым его хвоста.*

*Хорошо анахорету –
Виски с Гиннесом мешая,
Он плетется меж сугробов,
Тихо песенки поет.*

4. Зоонимы, отражающие абстрактные понятия: *гиппопотам, летучие мыши, кони беспредела, змея, золотые лошади, муравей, кот зимы*. В стихотворении «Песня для нового быта», символически описывающем жизнь эмигрировавших после распада СССР и жизнь оставшихся в этой стране людей, метафорический зооним *гиппопотам* обозначает большое количество необходимых для комфорта человека вещей:

*Все, кто были, по-моему, сплыли,
А те, кто остался, спят.
Один лишь я
Сажу на этой стене,
Как свойственно мне.
Мне сказали, что к этим винам
Подмешан таинственный яд;
А мне смешно – ну что они смыслят в вине?*

*Эй вы, как живетесь там?
У вас есть гиппопотам,
А мы в чулане
С дырой в кармане,
Но здесь забавно,
Здесь так забавно...*

5. Зоонимы, обозначающие животных и сопровождающиеся иронической оценкой: *коростель, вороны, клопы, таракан, мухи*. Зоонимы с такой семантикой используются в иронических стихах Б. Гребенщикова. В отличие от ранее проанализированных текстов, в этих стихотворениях названия животных имеют прямые значения, но их употребление в силу негативного отношения к ним русских и в связи со столкновением их семантики с семантикой слов с высокой оценкой снижает оценку главного героя. В стихотворении «Поручик Иванов» герой

давит клопов и мух, и именно это действие выражает смысл его жизни – горячо и жестоко бороться с врагами народа:

*Где ты теперь, поручик Иванов?
Ты на парад выходишь без итанов;
Ты бродишь там, божественно нагой,
Ты осенен троллейбусной дугой;*

*Когда домой идешь с парада ты,
Твои соседи прячутся в кусты.
Твой револьвер, блестящий, как алмаз,
Всегда смущал мой нежный глаз.*

*И по ночам горит твоя свеча,
Когда **клопов** ты душишь сгоряча,
И топчешь **мух** тяжелым сапогом...
Не дай Господь мне стать твоим врагом.*

Из данной классификации видно, что в стихах Б. Гребенщикова доминируют зоонимические обозначения людей, сопровождающиеся какой-либо оценкой. За ними следуют обозначения Бога и проводников в мир Божественного, а также обозначения каких-либо состояний в душе человека, абстрактных понятий и животных.

К перспективным направлениям изучения текстуальных зоонимов следует отнести сопоставительное изучение названий животных в русскоязычном и иноязычном текстах.

Библиографические ссылки

1. **Большой толковый словарь русского языка** / [авт. и руководитель проекта, гл. ред. С. А. Кузнецов] – СПб. : «Норинт», 2003. – 1536 с.
2. **Ивлева Г.** Пушкин и Достоевский в творческом сознании Бориса Гребенщикова [Электронный ресурс] / Г. Ивлева. – Режим доступа: <http://japson.ru/gold/books-r/poeza.htm>
3. **Козлова Т. В.** Идеографический словарь русских фразеологизмов с названиями животных / Т. В. Козлова. – М. : Изд-во «Дело и Сервис», 2001 – 208 с.
4. **Кормильцев И.** Рок-поэзия в русской культуре: возникновение, бытование, эволюция [Электронный ресурс] / И. Кормильцев, О. Сурова. – Режим доступа : <http://www.nautilus.ru/news/rock-poetry.htm>.
5. **Ляпичева Е. Л.** О семантике и функциях названий животных в поэзии Ю. Мориц для детей / Е. Л. Ляпичева // Лексико-граматичні інновації в сучасних слов'янських мовах: матеріали Всеукр. наук. конф., (Дніпропетровськ, 26–28 березня 2003 року). – Д., 2003. – С. 235–239.
6. **Никитина О. Э.** Образы птиц в рок-поэзии Б. Гребенщикова : комментированный указатель [Электронный ресурс] / О. Э. Никитина. – Режим доступа : <http://japson.ru/gold/books-r/poeza.htm>.
7. **Русский семантический словарь.** Толковый словарь, систематизированный по классам слов и значений : в 2 т. / [под общ. ред. Н. Ю. Шведовой]. – М. : Азбуковник, 1998. – Т 1: Слова указующие (местоимения). Слова именующие; имена существительные (Всё живое. Земля. Космос) – 1998. – 800 с.
8. **Смирнов И.** Время колокольчиков, или Жизнь и смерть русского рока / И. Смирнов. – М., 1994. – С. 29–31.
9. **Троицкий А.** Рок в Союзе: 60-е, 70-е, 80-е... / А. Троицкий. – М., 1991. – 215 с.
10. **Ужченко В. Д.** Концепт журавель в українській мовно-фразеологічній картині світу / В. Д. Ужченко // Наук. зап. Луган. нац. пед. ун-ту : зб. наук. пр. Концептологія : світ – мова – особистість. – 2005. – С. 49–58. – (Сер. «Філологічні науки», вип. 6).

11. **Хроленко А. Т.** Основы лингвокультурологии : учеб. пособие / А. Т. Хроленко [под ред. В. Д. Бондалетова]. – М. : Флинта ; Наука, 2004. – 184 с.

Надійшла до редколегії 22.01.14